



钱婉约 著

梅樱短笺

梅 櫻 短 笺

钱婉约 著

中 华 书 局

图书在版编目(CIP)数据

梅樱短笺/钱婉约著. - 北京: 中华书局, 2012. 8
ISBN 978 - 7 - 101 - 08440 - 5

I. 梅… II. 钱… III. ①中国学 - 研究②中华文化 - 研究
IV. ①K207.8②K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 269862 号

-
- | | |
|------|--|
| 书 名 | 梅樱短笺 |
| 著 者 | 钱婉约 |
| 责任编辑 | 马 燕 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2012 年 8 月北京第 1 版
2012 年 8 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本 787 × 1092 毫米 1/32
印张 7 5/8 字数 110 千字 |
| 印 数 | 1 - 6000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 08440 - 5 |
| 定 价 | 27.00 元 |
-

目 录

梅之篇

千秋诗魂一卷幽	3
诗情画意 梦回唐宋	9
女儿国里尽朝晖	15
千古巨制 文化渊薮	21
“狂来轻世界 醉里得真如”	27
纸墨寿于金石	31
有容乃大康熙帝	37
读扬州	44
话“白日”	52
文物的盛宴	58
一唱三叹话《色·戒》	66

《今生今世》中的民国奇观	72
哀而不伤 诗韵芬芳	81
“一园花树 满屋山川”	91
远方的山	98

樱之篇

两把双刃剑	119
“盐卤”或“长辈”	123
两部留学记	128
“花为樱花 人为武士”	135
向世界诉说东方	144
《说茶》说文化	151
桑原鹭藏的中国观	158
奉天的宝物	164
“禹域江山久神游”	173
学者型书店老板	182
特殊岁月里的“架桥者”	190
小说家的眼	195
“和风起汉俳”	205

诗人翻译家	215
圆融与超越	221
一个人如何成为溪流与云霞	吴 忱 226

梅之篇

千秋诗魂一卷幽

《唐女郎鱼玄机诗》，宋临安书棚本，国家图书馆据黄丕烈士礼居藏本影印。

唐女郎鱼玄机(约 844—约 871)是诗人、道士，还是一位有着传奇般爱情经历的奇女子，所以，在中国有数的才女诗人中，她的故事颇为世人熟知，知名度比之班昭曹大家、薛涛女校书、李清照易安等也毫不逊色。

《全唐诗》卷八〇四有《鱼玄机小传》，曰：

鱼玄机，字幼微(一字蕙兰)，长安里家女。喜读书，

有才思。补阙李亿纳为妾。爱衰，遂从冠帔于咸宜观。后以笞杀女童绿翘事，为京兆温璋所戮。诗四十九首。

根据这段简短的文字，以及她留下的 49 首（或 50 首）诗，索隐钩沉，铺陈补缀，她那倏忽一生的生平事迹、情感遭遇，足可编撰出动人的故事，那将是一个以风华绝代、才情卓越的女主人公为中心，情节曲折复杂，人物命运波澜起伏，令人且赞叹且怜惜的电视连续剧脚本。不知是否会有导演真的将之搬上屏幕，但鱼玄机传奇经历中亦俗亦雅，兼具古典命运和现代性格的倾向，真可谓是具备了构成一部引人注目的连续剧的要素了。

还是来看她留下的真实诗作吧。这悠悠一卷诗，穿越千余年，是她才情和心声的写照，据此我们看到一个聪慧而善感，多情且深情，率性甚至纵情的女性，看到一个从少女、少妇到出家，一路走来的诗人的形象。

“自恨罗衣掩诗句，举头空羡榜中名。”——“里家女”出身薄寒，无门第家世可恃，唯自负诗才，叹息自己身为女儿身，不能像男儿般金榜题名，及第出仕，这是言志之作，也是叹息之声。

诗中最多的篇什，是写给夫君李亿子安的，她的身份是妾，聚少离多，如《春情寄子安》有句：“别君何物堪持赠，泪落晴光一首诗。”如《情书寄李子安》：“秦镜欲分愁堕鹄，舜琴将弄怨飞鸿。井边桐叶鸣秋雨，窗下银灯暗晓风。”如《隔汉江寄子安》：“江南江北愁望，相思相忆空吟。鸳鸯暖卧沙浦，鹧鸪闲飞橘林。烟里歌声隐隐，渡头月色沉沉。含情咫尺千里，况听家家远砧。”更如《闺怨》有：“春来秋去相思在，秋去春来信息稀。扃闭朱门人不到，砧声何事透罗帏。”短暂蜜月后，鱼幼微就不得不长期离别夫君，品尝思念的滋味，心境或是热烈，或是期待，转而焦灼，甚至哀怨，种种情致，跃然纸上。

诗中另有许多怀人、赠人，抒写相见或是离别的篇什，应是鱼玄机出家人咸宜观之后，广结文人迁客、琴师商贾，放任自流，率性纵情的写照：

她曾与温庭筠飞卿交往甚密，视温为老师和诗友之间，如《冬夜寄温飞卿》有句：“苦思搜诗灯下吟，不眠长夜怕寒衾。”如《寄飞卿》有：“珍簟凉风著，瑶琴寄恨生。嵇君懒书札，底物慰秋情。”此外，还有与刘尚书、李员外、任处士及诸友人的唱和之诗。这些诗作毫不掩饰自己内心对于激越之情的渴望与得到后的欢愉。如《感怀寄人》有：“月色庭阶净，歌声竹

院深。……门前红叶地，不扫待知音。”如《迎李近仁员外》全诗：“今日晨时闻喜鹊，昨宵灯下拜灯花。焚香出户迎潘岳，不羨牵牛织女家。”欢愉之情，毫无掩饰。

鱼玄机纵有卓越诗才，难免为人小妾，又遭遗弃，故而发出“易求无价宝，难得有心郎”的感叹，这是她在古代社会中遭遇的命运；而她入道观后，贴出“鱼玄机诗文候教”的招贴，公开广结文缘，表现了一个女子难得的勇气，尊重自我内心，追随自然本性，这似乎又带有了挑战时代流俗的现代性格。后人将她“自能窥宋玉，何必恨王昌”等诗句理解为自暴自弃，纵情极欲，冶艳放荡，在我看来，实在有责之过苛的嫌疑，实际是让自己跌入了封建卫道者的行列。包括她最后因婢女绿翘暗通自己的情郎而怒杖之，使其毙命，也显出鱼玄机张扬自我，珍视情感，刚烈不屈的性格，如果只是纵情放荡，不必如此动真，以至赔上自己二十六岁的宝贵生命！

我个人比较喜欢她诗卷中为数不多，偶尔表现出的悠闲、疏淡、旷达的句子。有一首《题隐雾亭》：

春花秋月入诗篇，白日清宵是散仙。

空卷珠帘不曾下，长移一榻对山眠。

又一首为《暮春即事》：

深巷穷门少侣俦，阮郎唯有梦中留。

香飘罗绮谁家席，风送歌声何处楼。

街近鼓鞺喧晓睡，庭闲鹊语乱春愁。

安能追逐人间事，万里身同不系舟。

《鱼玄机集》传世最早的有宋刻本，为临安书棚本，历经千百年历史烟云之后，嘉庆八年（1803），此本为乾嘉年间苏州四大藏书家之一的黄丕烈得到。那时他四十岁，正住在苏州王洗马巷，经营他的尧圃，因而也自号尧圃、尧夫，后升格为老尧、尧翁，他的百宋一廬、士礼居藏书也正处于盛期。为了庆贺自己喜得此书，他特请余秋室学士绘鱼玄机画像于卷前，又召集同好来尧圃观赏，这些人多是诗人雅士、藏书家，大家围坐一起，玩赏鱼诗，珍视之、喜爱之，并按“尧、翁、属、题、唐、女、郎、鱼、玄、机、诗”十一字各为一韵，分配十一人，每人依自己所得字韵作诗一首，咏叹鱼女命运或鱼诗才情。偶得一书，聚友观赏，并分韵题诗，这是士礼居藏书处常有的雅集雅事。这次的题鱼诗雅集，有诗如顾莼南雅《分得“女”字

诗》：“新装一卷争看，忧愁千秋谁语。有心郎竟何如？还羨牵牛织女。”又如夏文焘《分韵得“诗”字未定草》：“只有才名到此时，枉缘小婢恼情思。尊前珍重人围看，只为卿卿一卷诗。”

现在我们看到的国家图书馆据黄丕烈藏本影印的《唐女郎鱼玄机诗》，除了宋版原貌蝴蝶装印迹外，另有题图人物画，以及尧圃分韵题诗等嘉庆以来二十一家题诗题词，合集为一卷。全书刻本纸色微黄，墨色清晰，题诗字迹多样，或娟秀纤丽，或浓墨遒劲，除内容外，极具善本珍籍兼文物艺术的双重观赏性。

且以诗卷最后一首清人抑或民国间人的题诗作结，因为它似也表达了我的赞叹：

今古双廬百宋奇，就中尤爱女郎诗。

坊南秘槧精严甚，况是千秋绝妙辞。

诗情画意 梦回唐宋

《明解增和千家诗注》，一函一册，黄绫封面，北京图书馆出版社 1998 年据该馆所藏明彩绘本原书影印。

很多人少年时代可能都读过《千家诗》，但未必看过这么华美的《千家诗》本子。

拿我自己来说，曾在中学时期的某天放学后，在学校书店里，偶以七角五分钱买下一本《千家诗》。它不同于当时通行的横排左翻的书籍，而是以水蓝色绢绫花纹为封面，竖排题签，向右翻开，里面墨色版框，竖排繁体，上图下文，双行小注。书后还附有“一东二冬三江四支”的《笠翁对韵》二卷和唐司空图《二十四诗品详注》一卷。在 70 年代末的当时，它那从

内容到形式的古韵优雅，给一个善感的中学生平添了几多爱好古诗词、追慕古典美的情愫。后来才懂得，这本长春古籍书店的《千家诗》是影印本。这本书从此成为我的爱物，一直跟着我。

世传《千家诗》，有众多版本，最早传为南宋刘克庄（1187—1269）所选，克庄字潜夫，号后村居士，福建莆田人，官至工部尚书，但流传下来的还是诗名。他不仅写诗，有《后村先生大全集》，还是诗词的鉴赏家，有诗话存世。他遴选唐宋诗人五七言绝句、五七言律诗成《分门纂类唐宋时贤千家诗选》，这是《千家诗》的第一种本子，共22卷，分14门，442目，共收诗1200余首，一定程度反映了刘克庄诗词鉴赏家的审美品位，但与蒙学读本无关。

我们现在所说的蒙学读物《千家诗》，主要有两种本子：一种是题为南宋谢枋得（1226—1289）选注的两卷本。谢枋得，字君直，号叠山，河南信州人，进士出身，宋末曾起兵抗元，兵败城陷后，不得已在福建建阳以卖卜教书度日。他以刘克庄的《千家诗选》为底本，经过大量筛汰，选录了七言绝句和七言律诗共百余首，成为通俗易学、简易实用的儿童诗歌教材，沿袭刘本，仍题名为《千家诗》。由于福建建阳正好是宋

代以来三大刻书中心之一，世传所谓麻沙本、崇化本即出自于建阳当地麻沙、崇化两大书坊林立的刻书重镇，谢枋得编好诗选后，据以教授儿童，而书坊人家看中此选本简易实用，估计会有相当的社会适用性和需求量，便主动付梓印刷，据以牟利，谢枋得的《千家诗》因此成了畅销书。但不知为何，谢本只选七言，缺失五言。到清初，有琅邪人王相，字晋升，仿谢本补选了五言绝句和五言律诗各一卷，与谢本合一，题为《增补重订千家诗注解》。此后，《千家诗》虽多有各种“重印本”、“新镌本”，又有多种注释本、笺注本，还出现不少绘图本，但这个四卷合辑本成为通行的标准本。上面所说我珍藏的爱物也是这个四卷本。

通行本《千家诗》四卷，选有七言绝句 94 首，七言律诗 48 首，五言绝句 39 首，五言律诗 45 首，共计 226 首，多为唐宋两代著名诗人的名篇佳作，历来脍炙人口。每种体裁按四时节令春夏秋冬编排，所选诗绝大部分清新自然、浅近易懂、朗朗上口，题材涉及山水田园、咏物题画、赠别思乡、吊古伤今、侍宴应制等等，特别是配以版刻图画的绘图本，丹青墨卷，古韵芬芳，使读者在品味诗情诗趣的同时，观赏画意匠心，在诗情画意中放飞思绪，得到心灵的陶冶和满足。《千家